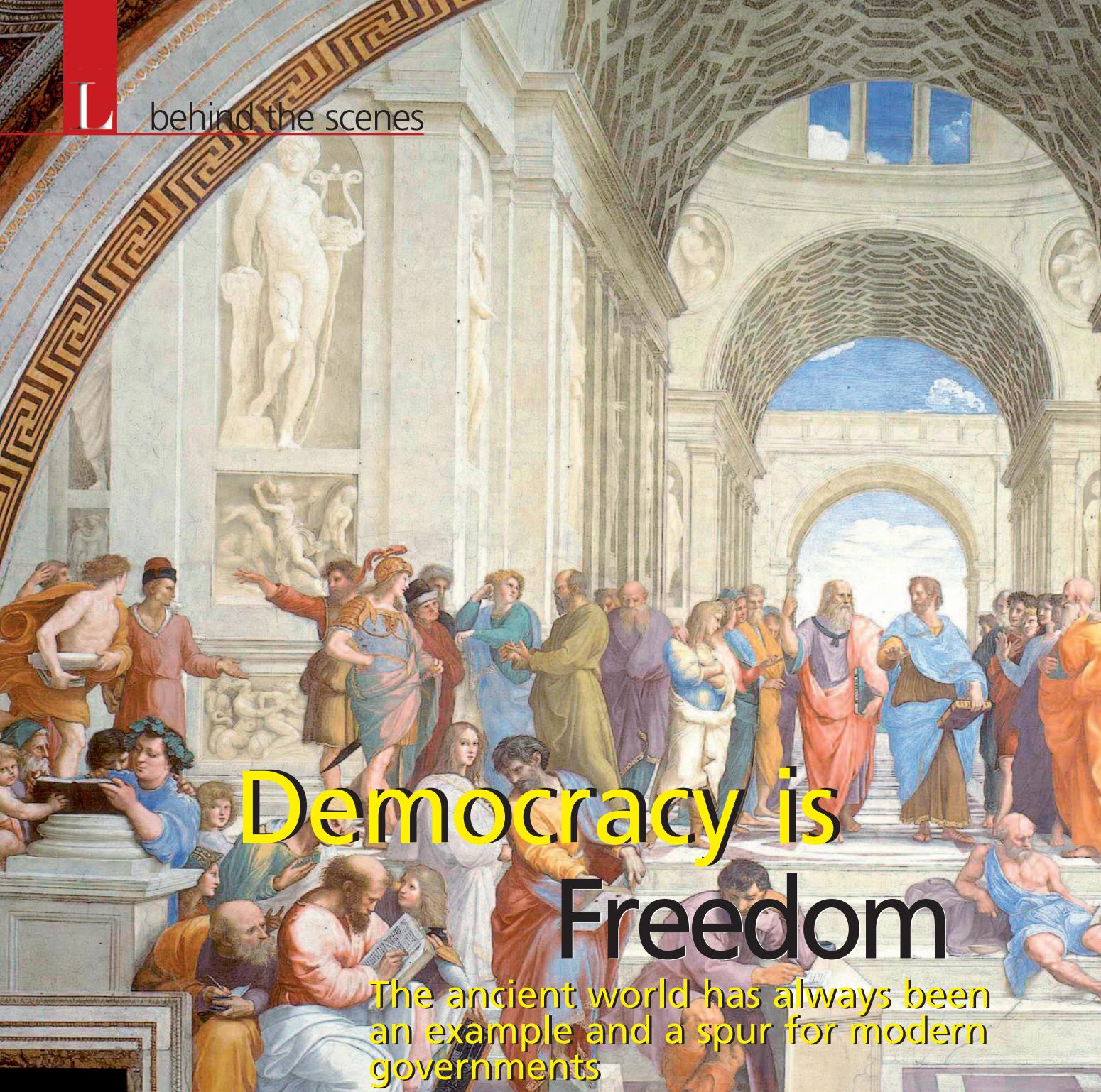


L



Democracy is Freedom

The ancient world has always been an example and a spur for modern governments

"THE SCHOOL OF ATHENS", A FRESCO BY RAFFAELLO.
L'AFFRESCO "LA SCUOLA DI ATENE"
DI RAFFAELLO.
Фреска «Школа в Афинах»
Рафаэля.

In his book dedicated to the speech pronounced by Pericles in 431 B.C., on the occasion of the official ceremony for the fallen of the Peloponnese, the great historian Thucydides offers several hints for a universal consideration of the democratic ideal, praising Democracy as the political system to which the whole world should look. Ancient Athens, according to

Thucydides, was the political and cultural model that inspired the ancient world. "Our regime – reminded Pericles – does not intend to accept foreign laws as a model, as we ourselves are examples and imitators". When political choices are made not by a restricted number of people but by a majority, then we are in a democracy. Freedom should concern

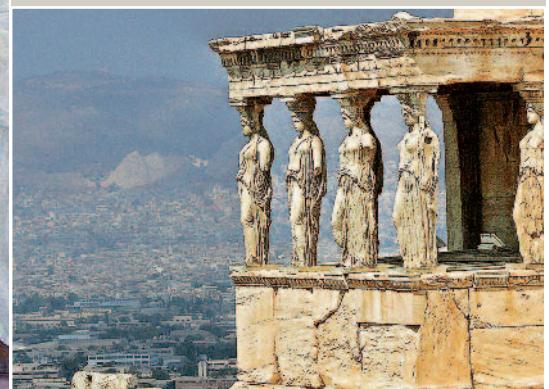
not only the political system of a nation, but should permeate everyday's life. The freedom principle imposes respect for everybody. Democracy prevents us from carrying out illegal deeds and imposes laws and magistrates to help the victims of injustice, who should not be offended by non-written orders. Daniel Gaxie used to say that democracy is the best of



by Learco Saporito*



* A lawyer and scholar, he has edited several legal publications and was professor of Public and Administrative Law at different Italian universities. He was Senator of the Italian Republic, elected from the ranks of Alleanza Nazionale. He currently holds the Chair of Public Law at the Telematic University "Guglielmo Marconi" in Rome. He was a member of the Commissions for Constitutional Affairs, Defence, Mafia-related problems, and Public Education. During the 14th legislature, he was appointed Under-secretary of State for Civil Service. He is President of the National Association of Emigrant Families, member of the Union of Catholic Jurists, he is married and has two children.

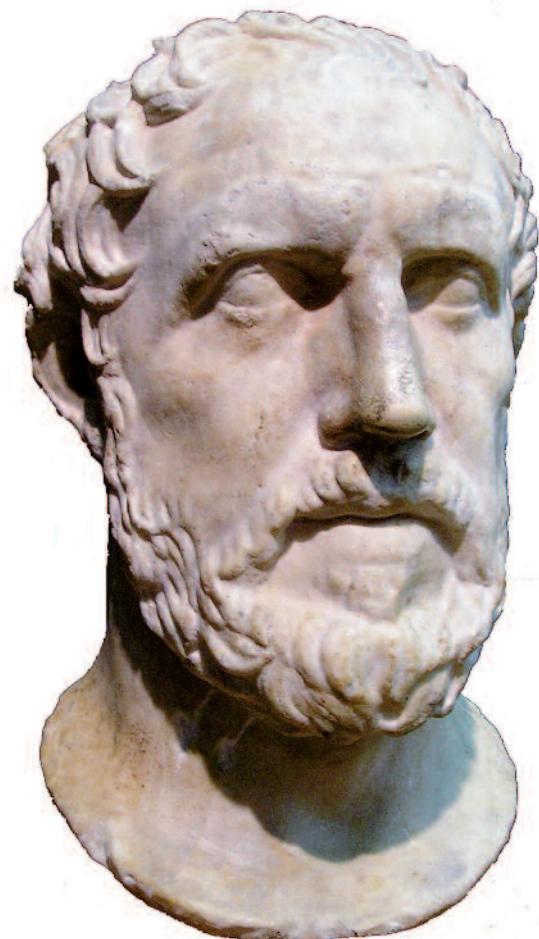


political systems or the least worst; therefore the leaders of a state need to be legitimised by popular consent, otherwise they make up a minority group with no legitimacy. This is happening in many countries and recently in Italy, too, when political forces deemed it necessary to reorganise welfare and did not take into account social security, which is the highest

level of the social state. Our people want a government that proposes concrete solutions to the problems of the country. Italian people would like to see the creation of a liberal and democratic political system that, according to Galli della Loggia – a university teacher and a prominent Italian politician – should be based on meritocracy, individual initiative op-

posed to ruling statism and taking up the challenges of our present, for which solidarity is needed. Today Italy needs a democratic state, like it was Athens, but mainly needs historians and politicians like Pericles, who strived to establish democracy despite the wars and sacrifices this choice would have implied. Will Rome be the new democratic Athens?

THE CARIATIDS
OF THE
ACROPOLIS OF
ATHENS.
LE CARIATIDI
DELL'ACROPOLI
DI ATENE
Кариатиды
Афинского
Акрополя



Democrazia è Libertà



Il mondo antico dà sempre un esempio e uno spunto per i governi moderni

I grande storico Tucidide nel suo libro dedicato all'orazione pronunciata da Pericle il 431 A.C. in occasione della cerimonia ufficiale in onore dei caduti del Peloponneso, offre spunti per una considerazione universale dell'ideale democratico, elevando un momento indimenticabile alla Democrazia come sistema politico verso cui deve guardare il mondo intero. L'antica Atene, secondo Tucidide, fu modello d'azione politica e culturale sotto ispirazione del mondo antico. "Il nostro regime - ricordava Pericle - non intende accettare come modello le leggi degli altri, in quanto noi stessi siamo esempi e imitatori". Quando le scelte politiche dipendono non da un piccolo numero di persone ma dalla maggioranza di

esse, ci si trova in presenza di Democrazia. La libertà è da praticare non solo nell'ordinamento politico di una nazione, ma in tutta la vita quotidiana di ciascuno. Il principio di libertà impone il rispetto verso tutti. La Democrazia impedisce di compiere azioni illegali ed impone alle leggi ed ai magistrati di aiutare le vittime di ingiustizia che non devono essere offese da ordini non scritti. Sosteneva Daniel Gaxie che la democrazia è il migliore dei sistemi politici o il meno peggio; pertanto i gruppi dirigenti di uno Stato devono ricevere legittimazione dal consenso popolare, altrimenti costituiscono un gruppo di minoranza privo di qualsiasi legittimazione. Ciò sta succedendo in molti paesi e recentemente anche in Italia, quando le forze politiche hanno ritenuto necessario riorganizzare il welfare e non hanno tenuto in considerazione la previdenza che dello stato sociale è il livello più significativo. Il nostro popolo desidera un governo con concrete soluzioni ai problemi del paese. E' desiderio degli italiani che si costituisca un sistema politico liberale e democratico che, secondo Galli della Loggia - Docente universitario ed eminente notista politico italiano - deve edificarsi sull'elogio della meritocrazia, sull'iniziativa individuale contro lo statalismo imperante e sull'accettazione della sfida della realtà presente che necessita di grande solidarietà. L'Italia ha oggi bisogno di uno stato democratico, come fu Atene, ma soprattutto di storici e uomini politici, come Pericle, che vollero realizzare la democrazia nonostante le guerre e i sacrifici che la strada prescelta comportava. Sarà Roma la nuova Atene democratica?





Демократия и Свобода

Древний мир как вечный пример и источник идей для современных правителей

Великий историк Туцидид в своей книге, посвященной речи Перикла в 431 г. до н.э. по случаю официальной церемонии в честь павших в Пелопонесской войне, предлагает универсальные идеи о демократических идеалах, называя демократию политической системой, к которой должен двигаться весь мир. Древние Афины, по мнению Туцидиса, были моделью политических и культурных действий воодушевленной древним миром. “Наш режим, – вспоминал Перикл, – не подразумевает принятие законов других стран в качестве модели, потому что мы сами являемся примером для подражания”. Когда политический выбор зависит не от маленькой группы людей, а от мнения большинства, речь идет о демократии. И свободу нужно практиковать не только в политической жизни страны, но и в повседневной жизни каждого из нас. Принцип свободы обязывает уважать каждого конкретного человека. Демократия препятствует совершению незаконных поступков и накладывает на законы и магistrаты обязанность помогать жертвам несправедливости, которые были обижены в из-за отсут-

ствия законов. Даниэль Гакси утверждал, что демократия – это лучшая из политических систем, или наименее худшая. В любом случае правящие государством группы должны удостовериться в народном согласии, иначе они останутся в меньшинстве и будут группой людей, лишенной всякой законности. Сегодня это происходит во многих странах, а в последнее время и в Италии, например, когда политические силы сочли необходимой реорганизацию экономики благосостояния и не были слишком осмотрительны, а ведь осмотрительность – один из самых важных государственных принципов. Нашему народу нужно правительство, которое сможет принять конкретные решения и решить проблемы в стране. По мнению Галли делла Лоджи, доцента университета и важного политического обозревателя, действительное желание

итальянцев – это установление либеральной и демократической политической системы, базирующейся на принципе распределения благ в зависимости от заслуг отдельного индивидуума, на личной инициативе и на принятии вызова окружающей нас действительности, которая требует все большой сплоченности. Италия сегодня испытывает потребность в демократической системе, какая была в Афинах, но особенно в историках и политиках, каким был Перикл, которые бы хотели установить демократию несмотря на войны и жертвы. Будет ли Рим новыми демократическими Афинами?



PAGE ON LEFT, BUST OF THUCYDIDES, A VIEW OF THE ACROPOLIS OF ATHENS AND THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC, GIORGIO NAPOLITANO, WHILE VOTING. THIS PAGE, BUST OF PERICLES AND ERNESTO GALLI DELLA LOGGIA

PAGINA A SINISTRA, BUSTO DI TUCIDIDE, VEDUTA DELL’ACROPOLI DI ATENE E IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA, GIORGIO NAPOLITANO, MENTRE VOTA. IN QUESTA PAGINA, BUSTO DI PERICLE E ERNESTO GALLI DELLA LOGGIA.

На странице слева: бюст Туцидиса, вид на Афинский Акрополь и Президент Итальянской Республики Джорджио Наполитано во время выборов. На этой странице: бюст Перикла и Эрнесто Галли из Лоджи.